

**GR**  
**LENS**

**RICOH**

**OBIETTIVO GR**  
**A12 50mm F2.5 MACRO**

**Manuale d'istruzioni**

Il numero di serie è riportato sul lato inferiore dell'obiettivo.

## Contenuto della confezione

Prima di usare l'obiettivo Ricoh, verificare che la confezione contenga i seguenti articoli.



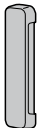
### Unità fotocamera

Il numero di serie è riportato sul lato inferiore.



### Tappo copriobiettivo

Attaccato all'unità fotocamera.



### Copriconnettore

Attaccato all'unità fotocamera.



### Custodia morbida

- Manuale d'istruzioni (questo manuale)
- Garanzia

## Introduzione

Questo obiettivo deve essere collegato a una fotocamera compatibile.

Consultare il manuale d'istruzioni della fotocamera per i dettagli su come utilizzare le funzioni di ripresa e riproduzione delle immagini, su come modificare le impostazioni e sulle importanti precauzioni d'uso. In questo manuale d'istruzioni, l'obiettivo è detto "unità fotocamera". Vengono spiegate le funzioni e le procedure operative consentite solo se si utilizza questa unità fotocamera con un corpo macchina compatibile. **Vedere anche il manuale d'istruzioni della fotocamera GXR.**

Per sfruttare al meglio le funzionalità di questo prodotto, leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Tenerlo sempre a portata di mano per consultarlo, se necessario.

Ricoh Co., Ltd.

Precauzioni di sicurezza	Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza per garantire un uso sicuro.
Scatti di prova	Eseguire degli scatti di prova per assicurare che la fotocamera funzioni correttamente, prima di fare foto durante occasioni importanti.
Copyright	È vietata la riproduzione o modifica di documenti, riviste e altro materiale soggetto a copyright, per propositi diversi dall'uso personale, casalingo o di natura simile limitata, senza previo consenso del titolare del copyright.
Esonero da responsabilità	Ricoh Co., Ltd. declina ogni responsabilità per la mancata registrazione o visualizzazione di immagini da ascrivere a un guasto del prodotto.
Garanzia	La garanzia fornita è valida solo nel paese in cui è stato acquistato questo prodotto. Il produttore declina ogni responsabilità per l'assistenza sul prodotto in altri paesi o per le spese sostenute al riguardo.
Interferenze radio	L'utilizzo del prodotto nelle vicinanze di altri dispositivi elettronici può influire negativamente sul funzionamento della fotocamera e di tali apparecchiature. Le interferenze sono probabili in particolar modo se la fotocamera viene usata vicino a una radio o televisione. Per risolvere il problema spostare la fotocamera il più lontano possibile dalle apparecchiature, orientare nuovamente l'antenna della radio o televisione o collegare la radio o televisione a una presa elettrica differente.




© 2009 RICOH CO., LTD. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione di questo manuale in parte o per intero, senza previo consenso scritto da parte di Ricoh. Ricoh si riserva il diritto di cambiare i contenuti del presente in qualsiasi momento e senza preavviso.

Ricoh ha fatto quanto possibile per assicurare l'accuratezza delle informazioni contenute in questo manuale. Se, tuttavia, si dovessero notare errori od omissioni, si prega di comunicarci all'indirizzo indicato sul retrocopertina.

## Precauzioni di sicurezza


### Simboli di allarme

In tutto il presente manuale di istruzione e sul prodotto sono utilizzati vari simboli al fine di prevenire danni fisici a voi o a terzi e alla proprietà. I simboli e il loro significato sono illustrati qui sotto.


 <b>Pericolo</b>	Questo simbolo indica un possibile pericolo mortale imminente o una grave lesione se ignorato o affrontato in modo errato.
 <b>Allarme</b>	Questo simbolo indica che se le istruzioni vengono ignorate o eseguite in modo non corretto, ciò può provocare la morte o lesioni gravi.
 <b>Attenzione</b>	Questo simbolo indica che se le istruzioni vengono ignorate o eseguite in modo non corretto, ciò può provocare lesioni o danni fisici.

## Esempi di allarme




Il simbolo  indica azioni che occorre eseguire.

Il simbolo  indica azioni proibite.

Il simbolo  può comparire assieme ad altri simboli per indicare che una determinata azione è vietata.



### Esempi

 = Non toccare

 = Non smontare

Osservare le seguenti norme per un utilizzo sicuro dell'apparecchio.







## Pericolo



Non cercare di smontare, riparare o alterare l'apparecchio da soli. La circuiteria ad alta tensione dell'apparecchio rappresenta un grave pericolo di natura elettrica.

## Allarme

- 
-  Tenere questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- 
-  Non toccare i componenti interni dell'apparecchio se fuoriescono in seguito a cadute o danneggiamenti. La circuiteria ad alta tensione dell'apparecchio può provocare una scossa elettrica. Estrarre la batteria il prima possibile, stando attenti ad evitare scosse elettriche o ustioni. Portare l'apparecchio al rivenditore o centro assistenza più vicino, se è difettoso.
- 
-  Non utilizzare l'apparecchio in luoghi dove possa venire a contatto con acqua, perché ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.
- 
-  Non utilizzare l'apparecchio vicino a gas infiammabili, benzine, diluenti o sostanze simili per evitare esplosioni, incendi o ustioni.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi in cui il suo utilizzo sia limitato o proibito perché può provocare disastri o incidenti.
-





## Attenzione



Non lasciare che l'apparecchio si bagni. Inoltre, non utilizzarlo con le mani bagnate. In entrambi i casi si corre il rischio di scosse elettriche.

Avvertenze di  
sicurezza per gli  
accessori

Prima di utilizzare i prodotti opzionali, leggere attentamente le istruzioni fornite insieme ad essi.

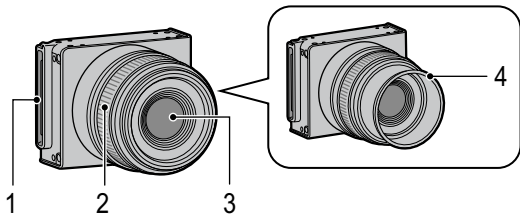
# Sommario

---

Contenuto della confezione .....	2
Introduzione .....	3
Precauzioni di sicurezza .....	6
<b>Componenti dell'obiettivo.....</b>	<b>12</b>
<b>Ripresa .....</b>	<b>13</b>
Modo P: modifica programma.....	13
Modo M: esposizione manuale.....	15
<b>Impostazioni.....</b>	<b>16</b>
Impostazione [Qualità/Dimensione immagine] (Menu di ripresa).....	16
Fotografie.....	17
Filmati.....	18
Impostazione [Sensibilità ISO] (Menu di ripresa) .....	19
[Reg. Impost] (Opzioni personalizzate chiave).....	20

Impostazione [Immagine Zoom Digitale] (Impostazioni).....	20
Imp. ghiera di messa a fuoco (Impostazioni).....	21
<b>Caratteristiche tecniche .....</b>	<b>22</b>
Capacità nella memoria interna/scheda di memoria .....	28
Precauzioni per l'uso .....	30
Cura e conservazione dell'apparecchio.....	31
Servizio postvendita.....	32

## Componenti dell'obiettivo



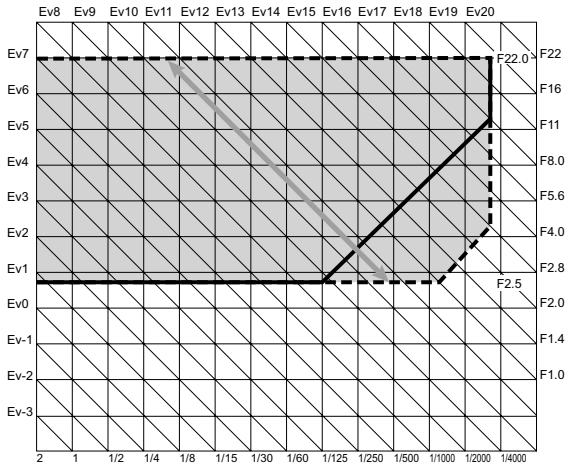
- 1 Connettore
- 2 Ghiera di messa a fuoco
- 3 Obiettivo
- 4 Paraluce incorporato

## Ripresa

### **Modo P: modifica programma**

Di seguito vengono mostrati gli intervalli approssimativi per le combinazioni di tempo di posa e aperture. Il valore effettivo potrebbe variare a seconda dell'EV (valore di esposizione).

In questi esempi, la modalità flash è impostata su [Flash No] e la sensibilità ISO su [ISO200].



## **Modo M: esposizione manuale**

Se si seleziona [Auto] o [Alta-Auto] per Sensibilità ISO, mentre la fotocamera è in modo di esposizione manuale l'ISO sarà fissata su 200.

## Impostazioni

### **Impostazione [Qualità/Dimensione immagine] (Menu di ripresa)**

Per l'impostazione [Qualità/Dimensione immagine] del Menu di ripresa sono disponibili le seguenti opzioni per qualità, dimensioni e formato delle immagini.

La dimensione di un file fotografico dipende dai valori utilizzati per qualità e dimensione delle immagini. Quando si registrano i filmati, è possibile selezionarne la dimensione.



## Fotografie

Voce	Formato	Compressione	Dimensione immagine (pixel)
RAW	16:9 <sup>*2</sup>	FINE/NORMAL/VGA <sup>*1</sup>	4288 × 2416
	4:3	FINE/NORMAL/VGA <sup>*1</sup>	3776 × 2832
	3:2 <sup>*2</sup>	FINE/NORMAL/VGA <sup>*1</sup>	4288 × 2848
	1:1 <sup>*3</sup>	FINE/NORMAL/VGA <sup>*1</sup>	2848 × 2848
L (Large)	16:9 <sup>*2</sup>	FINE/NORMAL	4288 × 2416
	4:3	FINE/NORMAL	3776 × 2832
	3:2 <sup>*2</sup>	FINE/NORMAL	4288 × 2848
	1:1 <sup>*3</sup>	FINE/NORMAL	2848 × 2848
M (Middle)	16:9 <sup>*2</sup>	FINE/NORMAL	3456 × 1944
	4:3	FINE/NORMAL	3072 × 2304
	3:2 <sup>*2</sup>	FINE/NORMAL	3456 × 2304
	1:1 <sup>*3</sup>	FINE/NORMAL	2304 × 2304

Voce	Formato	Compressione	Dimensione immagine (pixel)
5M	4:3	FINE	2592 × 1944
3M	4:3	FINE	2048 × 1536
1M	4:3	FINE	1280 × 960
VGA	4:3	FINE	640 × 480

- \*1 Se si seleziona [RAW], questa sarà l'impostazione utilizzata per la copia in formato JPEG.
- \*2 A seconda dell'area fotografata, potrebbero comparire delle fasce nere nella parte superiore e inferiore del display.
- \*3 A seconda dell'area fotografata, potrebbero comparire delle fasce nere nella parte destra e sinistra del display.

## Filmati

Voce	Dimensione filmato
HD1280	1280 × 720
VGA640	640 × 480
QVGA320	320 × 240

## Impostazione [Sensibilità ISO] (Menu di ripresa)

- Se si seleziona [Auto] e si utilizza il flash, la sensibilità aumenta fino a un valore equivalente a ISO800.
- Se si seleziona [Auto] e non si utilizza il flash, la gamma di sensibilità sarà la seguente.

Dimensione immagine (pixel)	Predefinito	Minimo	Massimo
RAW	200	200	400
L	200	200	400
M	200	200	400
5M	200	200	400
3M	200	200	400
1M	200	200	400
VGA	200	200	400

## [Reg. Impost] (Opzioni personalizzate chiave)

In [Reg. Impost] è anche possibile impostare l'opzione [Imp. ghiera di messa a fuoco] della scheda Impostazioni. Per le altre opzioni disponibili, consultare il "Manuale d'istruzioni della fotocamera".

## Impostazione [Immagine Zoom Digitale] (Impostazioni)

La dimensione dell'immagine registrata dipende dallo zoom con ridimensionamento automatico, come descritto di seguito.

Rapporto di zoom	Dimensione immagine (pixel)	Rapporto di zoom	Dimensione immagine (pixel)
Circa 1,0×	L	Circa 1,8×	1M
Circa 1,2×	M	Circa 3,0×	3M
Circa 1,5×	5M	Circa 5,9×	VGA

## Imp. ghiera di messa a fuoco (Impostazioni)

In [Imp. ghiera di messa a fuoco] è possibile impostare una modalità che attiva le funzioni per messa a fuoco sia automatica che manuale oppure una modalità che attiva le funzioni solo per messa a fuoco manuale.

Se si seleziona [AF + MF], dopo aver premuto il tasto di scatto a metà corsa per impostare la messa a fuoco, è possibile regolarla ulteriormente con la ghiera.

Voce	
AF + MF	Solo MF



### Nota

Se si preme di nuovo il tasto di messa a fuoco dopo l'ulteriore regolazione, verrà attivato l'autofocus e la regolazione fine sarà annullata.

## Caratteristiche tecniche

Le caratteristiche tecniche si riferiscono a un'unità fotocamera collegata a una fotocamera GXR.

Pixel effettivi	Circa 12,3 milioni	
Sensore immagini	23,6 mm × 15,7 mm CMOS (pixel totali: circa 12,9 milioni)	
Obiettivo	Lunghezza focale	33 mm (equivalente al formato da 35 mm: 50 mm)
	Apertura (cifra f)	f/2.5 – f/22 (filtro ND usato per le aperture di f/22 in modo di ripresa auto)
	Raggio del fuoco (dall'obiettivo)	Circa 30 cm – ∞
		Circa 7 cm (zoom ottico 0,5×) in modo Macro
	Fabbricazione	9 elementi in 8 gruppi (1 lente asferica con 2 superfici)
Diametro filtro	40,5 mm	
Zoom	Zoom digitale 4.0× (foto), zoom digitale 3.6× (video); funzione di riduzione automatica zoom circa 5,9× (VGA)	

Modo di messa a fuoco		AF multi e spot basato su Contrasto AF; MF; Snap; ∞ (blocco della messa a fuoco e assistenza AF)
Tempo di posa	Fotografie	1/3200 – 180s (i limiti superiore e inferiore variano a seconda dei modi di ripresa e dei modi flash)
	Filmati	1/30 – 1/2000 s
Controllo dell'esposizione	Misurazione	Modi fotometria TTL-CCD in multi (256 segmenti), media pesata al centro e spot con blocco AE.
	Modo	AE programmato, AE con priorità di apertura diaframma, esposizione manuale, AE con priorità scatto, funzione Sposta puntat.
	Compensazione esposizione	Manuale (da +4,0 a -4,0 EV con incrementi di 1/3 EV o 1/2 EV), bracketing automatico (da -2 EV a +2 EV con incrementi di 1/3 EV o 1/2 EV)
Sensibilità ISO (Standard Output Sensitivity - Sensibilità di uscita standard)		Auto, Alta-Auto, ISO 200, ISO 400, ISO 800, ISO 1600, ISO 3200
Bil.Bianco		Auto, Multi-P AUTO, Esterni, Nuvoloso, Lamp. Incandescente, Lamp. Fluorescente, Imp. Manuali, Partic.; bracketing del bilanciamento del bianco

Flash	Portata (flash incorporato)	Circa 20 cm – 3,0 m (ISO auto)
Modo di ripresa		Auto, Modifica programma, Priorità apertura, Priorità scatto, Manuale, Scena (Filmato, Ritratto, Sport, Paesaggio, Notturna, Correzione Obliquità), "Impost."
Modo Continuo	Numero di foto scattate in modo Continuo (Formato immagine: RAW)	Riduzione Disturbi disattivata o attivata (Leggera): 4 foto, Riduzione Disturbi attivata (Intensa): 3 foto
	Numero di foto scattate in modo M-Cont + (1 set)	HI (1280 × 856): 30 foto (24 Fotogrammi/Sec), LO (4288 × 2848): 15 foto (3 Fotogrammi/Sec)
Compressione *1		FINE, NORMAL, RAW (DNG) *2
Dimensione immagine (pixel)	Fotografie	4288 × 2416, 3776 × 2832, 4288 × 2848, 2848 × 2848, 3456 × 1944, 3072 × 2304, 3456 × 2304, 2304 × 2304, 2592 × 1944, 2048 × 1536, 1280 × 960, 640 × 480
	Filmati	1280 × 720, 640 × 480, 320 × 240



Formato file (circa)	RAW	16:9	NORMAL: 17.800 KB/fotogramma, FINE: 19.515 KB/fotogramma, VGA: 15.587 KB/fotogramma
		4:3	NORMAL: 18.387 KB/fotogramma, FINE: 20.157 KB/fotogramma, VGA: 16.124 KB/fotogramma
		3:2	NORMAL: 20.946 KB/fotogramma, FINE: 22.967 KB/fotogramma, VGA: 18.337 KB/fotogramma
		1:1	NORMAL: 13.991 KB/fotogramma, FINE: 15.333 KB/fotogramma, VGA: 12.273 KB/fotogramma

Formato file (circa)	L	16:9	NORMAL: 2.222 KB/fotogramma, FINE: 3.816 KB/fotogramma
		4:3	NORMAL: 2.315 KB/fotogramma, FINE: 3.960 KB/fotogramma
		3:2	NORMAL: 2.615 KB/fotogramma, FINE: 4.493 KB/fotogramma
		1:1	NORMAL: 1.761 KB/fotogramma, FINE: 3.009 KB/fotogramma
	M	16:9	NORMAL: 1.475 KB/fotogramma, FINE: 2.509 KB/fotogramma
		4:3	NORMAL: 1.574 KB/fotogramma, FINE: 2.662 KB/fotogramma
		3:2	NORMAL: 1.744 KB/fotogramma, FINE: 2.968 KB/fotogramma
		1:1	NORMAL: 1.186 KB/fotogramma, FINE: 2.003 KB/fotogramma
	5M	4:3	FINE: 2.287 KB/fotogramma
	3M	4:3	FINE: 1.474 KB/fotogramma
	1M	4:3	FINE: 812 KB/fotogramma
	VGA	4:3	FINE: 197 KB/fotogramma
Durata della batteria (basata sullo standard CIPA)		DB-90: circa 320 scatti *3	

Dimensioni (L × A × P)	Solo unità fotocamera: 68,7 mm × 57,9 mm × 71,3 mm (incluso il cilindro dell'obiettivo; escluso il connettore) Unità montata sulla fotocamera: 113,9 mm × 70,2 mm × 77,1 mm (Incluso il cilindro dell'obiettivo)
Peso (appross.)	Solo unità fotocamera: 263 g (escluso il tappo copriobiettivo o il copriconnettore) Unità montata sulla fotocamera: 423 g (senza batteria, scheda di memoria, tracolla, copriconnettore o tappo copriobiettivo)
Temperatura operativa	0 °C a 40 °C
Umidità operativa	Massimo 85%
Temperatura di immagazzinamento	-20 °C a 60 °C

- \*1 Le opzioni disponibili variano a seconda delle dimensioni dell'immagine.
- \*2 Viene anche registrato un file JPEG (di qualità FINE o NORMAL dalle dimensioni del file RAW o un file VGA da 640 × 480 pixel). I file RAW usano il formato DNG standard promosso da Adobe Systems, Inc.
- \*3 Cifra puramente indicativa. Il numero effettivo di foto varia significativamente a seconda dell'uso della fotocamera. Si consiglia di avere a portata di mano batterie di riserva quando si usa la fotocamera per periodi prolungati.

## Capacità nella memoria interna/scheda di memoria

I valori riportati di seguito sono indicativi della capacità di memorizzazione della memoria interna e delle schede di memoria di varie dimensioni, in base alla qualità e alla dimensione delle immagini, quando si usa la qualità FINE.

### Fotografie

Compressione	Dimensione immagine (pixel)	Memoria interna	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
RAW* FINE	4288 × 2416	4	49	100	197	404	810	1625
	3776 × 2832	4	47	97	191	391	784	1573
	4288 × 2848	3	42	85	168	343	688	1380
	2848 × 2848	5	63	128	251	513	1029	2065
L FINE	4288 × 2416	21	235	476	935	1912	3830	7684
	3776 × 2832	20	227	462	907	1854	3715	7453
	4288 × 2848	18	200	407	799	1633	3272	6565
	2848 × 2848	27	299	608	1195	2442	4893	9815
M FINE	3456 × 1944	32	357	724	1419	2902	5814	11662
	3072 × 2304	30	337	683	1341	2741	5491	11014
	3456 × 2304	27	302	614	1206	2466	4941	9913
	2304 × 2304	41	447	903	1774	3627	7267	14578

Compressione	Dimensione immagine (pixel)	Memoria interna	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
5M/FINE	2592 × 1944	34	373	758	1490	3045	6101	12238
3M/FINE	2048 × 1536	53	581	1182	2321	4744	9503	19063
1M/FINE	1280 × 960	96	1059	2118	4160	8505	17039	34181
VGA/FINE	640 × 480	395	4316	8778	17237	35231	70579	141581

\* Se si seleziona [RAW], questa sarà la compressione utilizzata per la copia in formato JPEG.

## Filmati

Dimensione immagine (pixel)	Memoria interna	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
1280 × 720 24 fotogrammi/ secondo	21 sec.	3 min. 49 sec.	7 min. 46 sec.	15 min. 58 sec.	31 min. 10 sec.	62 min. 26 sec.	125 min. 15 sec.
640 × 480 24 fotogrammi/ secondo	1 min.	11 min. 2 sec.	22 min. 27 sec.	46 min. 10 sec.	90 min. 7 sec.	180 min. 32 sec.	362 min. 9 sec.
320 × 240 24 fotogrammi/ secondo	2 min. 25 sec.	26 min. 24 sec.	53 min. 43 sec.	110 min. 27 sec.	215 min. 35 sec.	431 min. 52 sec.	866 min. 19 sec.

## Precauzioni per l'uso

- La garanzia fornita è valida solo nel paese in cui è stato acquistato questo prodotto.
- In caso di guasto mentre si è all'estero, il produttore declina ogni responsabilità per l'assistenza sul prodotto in altri paesi o per le spese sostenute al riguardo.
- Non far cadere l'apparecchio o sottoporlo a urti fisici.
- Quando si trasporta l'apparecchio, fare attenzione che non urti altri oggetti. Fare particolare attenzione a proteggere l'obiettivo.
- Variazioni improvvise di temperatura possono causare condensa, cosa che determina condensa visibile all'interno dell'obiettivo o guasto dell'apparecchio. Per evitare questo problema infilare l'apparecchio in una busta di plastica per rallentare la variazione di temperatura e toglierlo dalla busta solo dopo che l'aria contenuta nella suddetta ha raggiunto la stessa temperatura dell'ambiente circostante.
- Tenere l'apparecchio asciutto ed evitare di toccarlo con le mani bagnate. La mancata osservanza di queste precauzioni può dar luogo a guasti dell'apparecchio o scosse elettriche.
- Tenere pulito il connettore.



### ***Suggerimento: evitare la formazione di condensa*** -----

La condensa ha particolare probabilità di formarsi se ci si sposta in una zona dalla temperatura nettamente differente, in caso di umidità elevata, in una stanza fredda dopo l'accensione del riscaldamento, o quando la fotocamera è esposta all'aria fredda di un condizionatore o altro apparecchio.

## Cura e conservazione dell'apparecchio

### Cura dell'apparecchio

- Le fotografie possono essere influenzate dalla presenza di impronte o altri corpi estranei presenti sull'obiettivo. Evitare di toccare l'obiettivo con le dita. Togliere la polvere o la lanugine con un compressore acquistato in un negozio di articoli fotografici, o pulire l'obiettivo con un panno morbido e asciutto.
- Pulire accuratamente l'apparecchio dopo averlo usato in spiaggia o aver maneggiato dei cosmetici. Non esporre l'apparecchio a sostanze volatili, come solventi, benzine o pesticidi. Il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe causare danni all'apparecchio o alle sue finiture.
- Nel caso improbabile di un guasto, recarsi presso un Centro di assistenza Ricoh.
- Questo è un apparecchio di alta precisione. Non smontarlo.

## Conservazione

Non conservare la fotocamera in luoghi esposti a: calore o umidità elevati; variazioni significative di temperatura o umidità; polvere, sporco o sabbia; vibrazioni elevate; contatto prolungato con sostanze chimiche, tra cui palline di naftalina e altri repellenti per insetti, o contenenti prodotti in vinile o gomma; campi magnetici forti (ad esempio, nelle vicinanze di un monitor, trasformatore o calamita).

## Servizio postvendita

1. Questo prodotto è coperto da garanzia limitata. Durante il periodo di garanzia menzionato nella Garanzia fornita assieme all'apparecchio, i componenti difettosi saranno sostituiti gratuitamente. In caso di guasto, contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato l'apparecchio o il Centro di assistenza Ricoh più vicino. Si prega di notare che non si verrà rimborsati per il trasporto dell'apparecchio al Centro di assistenza Ricoh.
2. Questa garanzia non copre danni da ascrivere a:
  - 1 mancato rispetto delle istruzioni del manuale;
  - 2 riparazioni, modifiche o revisioni non condotte da un centro di assistenza autorizzato indicato nel manuale di istruzioni;
  - 3 incendi, calamità naturali, casi di forza maggiore, fulmini, tensione anormale, ecc.;



- 4 conservazione errata (indicato nel "Manuale d'istruzioni della fotocamera"), perdite della batteria e altri liquidi, muffa o cura insufficiente dell'apparecchio.
- 5 immersione nell'acqua (allagamento), esposizione ad alcol o altre bevande, infiltrazione di sabbia e fango, urti fisici, caduta dell'apparecchio, pressione esercitata sull'apparecchio e altre cause non naturali.
3. Una volta scaduta la garanzia il proprietario sarà responsabile dei costi di riparazione, compresi quelli sostenuti presso un centro di assistenza autorizzato.
4. Il proprietario sarà responsabile di tutti i costi di riparazione, anche durante il periodo di validità della garanzia, se il tagliandino della suddetta non è accluso o se il nome del distributore o la data di acquisto sono stati modificati o non sono indicati sul tagliandino.
5. Le spese di revisione e ispezione accurata appositamente richieste dal proprietario saranno sostenute dallo stesso, anche durante il periodo di validità della garanzia.
6. I danni consequenziali da ascrivere a guasto dell'apparecchio, come le spese sostenute per l'esecuzione di foto o le perdite di profitti non saranno rimborsati, anche se si riferiscono al periodo di validità della garanzia.

7. La garanzia è valida esclusivamente nel paese di acquisto dell'apparecchio.
  - \* Le disposizioni di cui sopra si riferiscono alle riparazioni gratuite e non costituiscono un limite per i diritti legali dei clienti.
  - \* Il loro proposito è illustrato anche nel tagliandino di garanzia fornito con l'apparecchio.
8. I componenti essenziali per le procedure di assistenza dell'apparecchio (vale a dire, i componenti necessari per mantenere le funzioni e la qualità dell'apparecchio) saranno disponibili per cinque anni a partire dall'interruzione della produzione dell'apparecchio.
9. Si prega di notare che in caso di danni gravi da ascrivere ad allagamenti, immersioni, infiltrazioni di sabbia o fango, urti violenti o cadute, potrebbe non essere possibile riparare l'apparecchio e ripristinarne le condizioni originali.



#### **Note** -----

- Prima di inviare la fotocamera per la riparazione, controllarne il corpo e leggere nuovamente il manuale delle istruzioni per verificare il funzionamento corretto.
- Alcune riparazioni necessitano di tempi prolungati.
- Quando si invia l'apparecchio a un centro di assistenza, accludere una nota in cui si descrive il più precisamente possibile il componente difettoso e il problema.
- Togliere tutti gli accessori non correlati al problema prima di inviare la fotocamera a un centro di assistenza.

## All'insorgere di problemi

Sedi Ricoh	
RICOH INTERNATIONAL B.V. (EPMMC)	Oberrather Str. 6, 40472 Düsseldorf, GERMANY (innerhalb Deutschlands) 06331 268 438 (außerhalb Deutschlands) +49 6331 268 438 <a href="http://www.ricohpmmc.com/">http://www.ricohpmmc.com/</a>
RICOH ITALIA S.p.A. (PMMC ITALY)	(dall'Italia) 02 696 33 451 (dall'estero) +39 02 696 33 451

Ricoh Company, Ltd.  
Ricoh Building, 8-13-1, Ginza, Chuo-ku, Tokyo  
104-8222, Japan  
2009 Dicembre

**It** IT   
Stampato in Cina



\* L 4 5 0 3 9 7 4 A \*